

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Señor Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA

DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

REFORMA, URBANIZACION Y ARQUITECTURA

II

Queremos suponer que nos han leído, y más aún; suponemos que hemos sido comprendidos. Suponemos todo esto y aun más puesto que suponemos, y... francamente es mucho suponer, que al fin se han llevado acabo y a feliz término, como quien nada dice, esos y otros tantos más o buenos proyectos.

En suposiciones andamos. Derruidas a golpe de piqueta, las que fueron en vida nuestra Casas Consistoriales, baldón ciertamente de todo un pueblo culto y rico como ninguno, otras nuevas con estupendas y armónicas fachadas al Norte y Este, se edificaron.

Ahí están. Pueden verse. ¡Hay que verlas!

Se cubrió por fin el tramo del torrente, que desde la casa de la familia Rullán, permaneció durante mucho tiempo descubierta, con manifiesto peligro para la salud de todo el vecindario y como un grosero escarnio a la estética, que recordaba impiamente el atentado horroroso, inconcebible, realizado tiempo atrás, contra la belleza seductora de nuestra ciudad.

Sobre el paso abovedado anteriormente dicho, un mercado cubierto y *ad hoc*, como ya dijimos en nuestro último, es hoy amigos lectores, el centro de las transacciones más variadas de dentro y fuera de la ciudad.

Llegó la hora de la expropiación, y la calle de Bauzá, libre de trabas burocráticas o simplemente administrativas, que hacían imposible su reforma, quedó en un abrir y cerrar de ojos, como quien dice, convertida en una calle ancha, decente y perfectamente alineada, por donde el tránsito se efectúa con toda comodidad y regularmente; lo contrario de antes, cuya estrechez y defectuosa alineación era objeto de acres censuras, amen de desgracias que no es justo desatender.

El surtidor que vimos desde niños, frente la Iglesia Parroquial, muchas veces seco, sucio, triste sin agua; ya no está. Ahora, en el centro de la plaza del pintoresco pueblecillo de Biniaraix, expide sus aguas al viento, cantando su monótono estribillo...

La fuente que, como recordareis, a consecuencia de la última reforma venía haciendo un triste papel o un papel más que ridículo si queréis mejor, va contando las horas como las avemarías una vieja en su rosario, a la sombra del frondoso y algo típico *lladonar*, de ese Biniaraix, como no hay otros exquisito, poético, ideal.

En el museo del olvido, yacen amontonados los insulsos *padrissos*. Libre la plaza de toda suerte de obstáculos y urbanizada *comme-il-faut* (se vé que le tengo apego al mote), está hoy ¡que hay que verla!

En medio de unos soberbios jardines, donde las flores crecen lozanas y perfumando delicadamente el aire que las envuelve, parecen tejer un poema... se yergue triunfante, radiante y pomposo, pura paradoja, un pequeño un sencillo monumento. La ofrenda cariñosa de todo un pueblo que sabe comprender su historia.

Jarros artísticos dispuestos convenientemente; farolas muy potentes distribuidas de modo que en la noche parecen transportarnos a un paraíso de quimera; y estatuillas de mármol representando asuntos simpáticos y atrayentes de la infancia, completan el cuadro, hijo no tanto de la realidad, como de nuestra amorosa concepción, de nuestra atrevida suposición, o en otros términos si queréis, de nuestra inocente ilusión...

Cuestión de ser más o menos poeta, argüireis sin duda. Pues no. Patriota, sólo, y no de los peores por cierto. Con humildad sea dicho.

MATÍAS FLORIT

Pont d'Inca 8-9-24.

De Aquí y de Acá

A ERRES

La has tocado a *cuatre mans* mandando *brevís, brevioris, una pessa*, al Ofertorio del amigo Elviro Sans.

¡Tu chasco fué de los *buenns!* La piza te han retornado y veo que te has quedado como *Jesus Nazarinus*.

¿Y me invitabas, *bisonis*, a que fuera a contribuir?

¿Yo si que puedo decir,

que amigos tienes, *Belmontis!*

lba a ser ya el otro homónimo, pues me metí en la mollera ser también, por tal *fríolera*, de la lista el *cuota anónimo*,

Más, guardo la piza *ufanus*,

y, tras de aplaudirme un *ratus*

he pensado que *senatus*

y *populusque romanus*

Es lástima, si señor,

¿Por qué no se ha de decir?

el no poder contribuir

al GRAN CORBATÍN DE HONOR.

Que piezas de valimiento

las que hemos visto soltar.

¡Miguel Forteza Pomar

ya ocupa el número Ciento!

¡Oh, *salus corbatinorum*,

que hay quien te tiene a deshonra!

¡La hucha *ad hoc* es una honra

de la GRAN *Botiguetorium!*

Hasta un cura dió *sonantes*

los *dicz*, así como *suenan*.

¡Elvirito, enhorabuena!

¡Ya tienes dos *machacantes!*

La lista es de hombres como él

que tienen muchos *quehaceres*.

¡¡Cuando empiecen las mujeres,

que va a agotarse el papel!!!

Nadie aplaude como yo

«El Sól'era», su redacción

y el Conserje de «La Unión»

que ha dado en el *quid...* *proquó*.

¡Qué manera de crecer

Sans ante toda la gente!

¡Que honra para el Presidente

Don Pedro Antonio Alcover!!

¿Usted dejaba cegato

al que el hecho criticaba?

Yo a uno que lo impugnaba

ayer, por poco lo mato.

¡Que idea más peregrina

que han tenido *els bonos grans!*

¡Aquel que me toca a Sans

me toca a mí *La Marina!*

Véd a Elvirito que vence,

como vence airado el mar,

y pronto podrá exclamar:

—¡*Honny soit qui maly pense!*

¿Que es ridículo costear

este corbatín de HONOR?

¡Pero ha visto usted, señor,

que ganas de criticar!

Desde el más alto al más bajo

hacen un papel *bonito*.

¡Tendrá que ver Elvirito

con un corbatín tan *mafo!*

La pensada fué de reyes

ó, al menos, de seres-cumbres.

Esto está en ciertas costumbres

y costumbres hacen leyes.

Es justicia, aunque algo tarda,

pues sabe hasta el más cazarro

que un burro no es más que un burro

que pagan una albarda.

Cuando llegue aquel instante,

ya llenada a *poc a poc*

que se encuentre la hucha *ad hoc*

en estado interesante,

cuando con cara de acelga

y a los sonos de un flautín

le pongan el corbatín

le adornen lo que *cuelga*,

entonces, yo le aconsejo

que, uniéndonos al festejo,

felices hasta el cogote,

usted y yo, los dos a escote

le compremos un espejo.

Y así verá este mocito,

lo que ahora sabe hasta Fabio;

lo que le falta de *sabio*

le sobra de *rebonito*.

Entonces mandará al cuerno

las cuentas y el *superavit*.

que, *culturus Associavit*,

su porvenir es ser yerno.

Y de la cabeza al fémur,

al ver como lo *casamus*,

diremos: —*Te Deum Laudamus*,

te dominum confitemur.

BELMONTE IV

Noticias del Extranjero

Después de la conferencia. La conferencia de Londres se firma el 16 de agosto, cuya firma deberá ser ratificada por los gobiernos de las delegaciones que oficialmente intervinieron en ella. El mismo día entre los franceses y belgas de una parte y los alemanes de otra se convino en la evacuación militar del Ruhr a más tardar pasado un año desde aquel día; y para dar una prueba de su buena voluntad Francia y Bélgica se comprometen a evacuar Dortmund, Hoerde, Luner, Emmerich, Vesel, Offemburgo y Manheim, al día siguiente de la firma definitiva del protocolo, fijada para el 30 de agosto.

Alemania recobra su unidad económica, en cambio queda comprometida a permitir la vigilancia en sus asuntos financieros, industriales y fiscales, además, por parte de los aliados formando un frente único, se vuelve a poner en vigor sobre ella el control militar previsto por el tratado de Versalles. Francia, además de tener asegurada para largos años la provisión de carbón y de coque, percibirá una fuerte suma anual en moneda oro, empezando por 50 millones de libras esterlinas el año próximo y creciendo gradualmente esta suma hasta llegar a 125 millones por un número de años que no se ha fijado.

¿Por qué no se ha fijado el número de años durante los cuales tendrá que pagar Alemania? o en otros términos ¿por qué no se ha fijado la totalidad del importe de las reparaciones? Porque de fijarla ni Francia ni Alemania hubieran quedado satisfechas; mientras que dando esta solución indefinida y transitoria, más tarde podrán volver sobre el mismo asunto.

El día 31 se recibe la noticia que el día anterior ha sido firmado definitivamente en Londres en el Ministerio de Negocios extranjeros el protocolo relativo a los acuerdos de la Conferencia. Por Francia, Italia, Bélgica y Alemania han firmado los respectivos embajadores. En los días anteriores nos había dado cuenta el telégrafo del modo como se discutía en los diferentes parlamentos la aceptación de dichos acuerdos.

El Tratado anglo-ruso. El día 8 de agosto se firmó en Londres entre Inglaterra y Rusia un tratado muy especial, que por la forma provisional y condicionada en que está redactado demuestra, más bien que el hecho de haber llegado a uniformidad de pareceres y voluntades, el deseo por parte de los laboristas, dada su significación política, de ponerse en alguna relación con los soviets y de ser los primeros que les tiendan la mano, y por parte de los rusos, además del deseo de verse reconocidos por una potencia como Inglaterra, la situación apurada en que se encuentran y la gran necesidad en que se hallan de obtener un empréstito de los capitalistas. Nada menos que para obtener, y no de presente sino para el futuro este empréstito avalado por el Gobierno británico, hacen el sacrificio de anular a favor de los súbditos ingleses un decreto anterior en que declaraban no reconocer las deudas de los gobiernos anteriores.

Comprende una parte general y otra especial relativa al comercio entre ambos países. Se compromete Rusia a satisfacer en las condiciones prescritas en el presente Tratado las reclamaciones de los súbditos británicos propietarios en Rusia, a no hacer propaganda bolchevista en territorio británico, y otorga al comercio inglés el trato de nación más favorecida. Inglaterra, como ya hemos dicho, además del reconocimiento oficial del Gobierno de los Soviets, no se obliga a otra cosa que a garantizar el empréstito de los capitalistas ingleses, sin fijar cifra alguna de este empréstito

para cuando se llegue a un acuerdo satisfactorio con la mitad al menos de los tenedores de obligaciones rusas y a otro acuerdo satisfactorio en la cuestión de los créditos en general y los derechos de la propiedad. Este Tratado podrá ser discutido y modificado por el Parlamento antes de ratificarlo. Y por lo que hace a la otra concesión de Inglaterra de la inmunidad diplomática a los representantes en el extranjero del monopolio del Comercio exterior, que ejerce el Soviet, no alcanzará más que a uno o dos delegados.

Actividad de la Sociedad de Naciones

La Sociedad o Liga de Naciones es un organismo que fué creado por el Tratado de Versalles que va adquiriendo de día en día mayor importancia y que al parecer tiene ya su existencia asegurada y con el que tendrá que contarse en el futuro, pues al parecer va a asumir la dirección de los acontecimientos.

Ya tiene creada una sección de colaboración intelectual de la que forman parte los que más se distinguen en todo el mundo por su saber en los diferentes ramos científicos; colaboración mundial que es prenda de uniformidad y eficiencia en las investigaciones que se hagan y estudios que se emprenden de hoy en adelante.

La Secretaría permanente de la Liga que tiene su residencia en Ginebra se ha entregado este verano a una actividad espantosa elaborando un proyecto de asistencia mutua de las naciones y reducción de armamentos, remitiendo este proyecto a las diferentes naciones para que lo estudien, pues ha de ser el tema principal de la Asamblea reglamentaria de la Liga de Naciones que se encuentra reunida desde el día 1 de este mes. Unas naciones ya se han adherido a este proyecto (entre otras y con mayor entusiasmo que ninguna, Francia) y otras han declarado que no lo admitían (entre estas y con extrañeza por estar gobernada por el pacifista Macdonald, Inglaterra).

Hymans el ministro de Estado belga presidirá esta importante asamblea. Por primera vez el problema de las seguridades y del desarme van a ser tratados en la Sociedad de Naciones, atrayendo la completa atención de todos los países del mundo, en este momento en que entre las naciones europeas ha vuelto a renovar el espíritu fraternal.

En el Sudán egipcio. El principio de autonomía que Inglaterra sostiene no puede menos de conducir los diferentes miembros del Imperio británico a su independencia. En estos años ha visto Inglaterra separarse de su imperio Irlanda y el Egipto y acentuarse la independencia de sus colonias autónomas y va acercándose la hora de la emancipación de la India. Al concederla independencia a Egipto, el Sudán se quedó como dominio colonial británico, más ahora en este dominio ha habido disturbios de carácter político en tres poblaciones distintas. En Port Sudán fué un puñado de tropas egipcias que se salió del cuartel y se paseó por la ciudad haciendo desmanes; en Khartum fueron los cadetes de escuela militar, y en Albara se hizo tan grave la actitud de los amotinados, que pertenecían a un batallón egipcio de ferrocarriles, que las tropas sudanesas al mando de ingleses hicieron fuego sobre ellos y mataron una veintena. Algunos dicen que estas manifestaciones revelan un estado de opinión sudanesa hostil a Inglaterra; en cambio otros dicen que se trata meramente de una conspiración de los nacionalistas egipcios, que quieren quedarse con el Sudán para ser dueños de las fuentes del Nilo o, por lo menos, para que Inglaterra no se encuentre en condiciones de poder desviar hacia las arenas del desierto sudanés las aguas del Nilo.

A Inglaterra le conviene muy mucho quedarse con esta colonia para tener donde cultivar el algodón para sus necesidades industriales.

Ha habido reclamaciones por parte de Inglaterra, ante el gobierno egipcio considerándole favorecedor de este movimiento nacionalista y envío de tropas, y excusas por parte de Egipto y acusaciones y quejas de desmanes de las fuerzas

británicas. Las noticias de última hora son que la entrevista del presidente del gobierno egipcio, Zaghlul, con Macdonald, que se tendrá dentro de poco, pondrá fin a estas diferencias y se vendrá a un arreglo.

En la Península Balcánica. La poca estabilidad y seguridad que se nota en los Balcanes y las continuas conmociones populares de que son teatro aquellas tierras manifiestan a las claras que las divisiones territoriales, que se introdujeron allí a raíz de la guerra europea, no han sido del todo felices y acertadas; lo que no es de extrañar dado el enredo y maraña de pueblos y razas diferentes que habitan en aquellas regiones. Un día son los macedonios que dirigen un llamamiento a Europa y América quejándose de que se haya distribuido su territorio entre Grecia, Bulgaria y Servia y se les obligue a emigrar de su país; otro día son los incidentes de la frontera grecobulgara que llaman la atención de los que ven con alarma la poca estabilidad de estas naciones. Y llegan continuamente noticias como estas: o bien que los búlgaros han apedreado al Consulado griego, o que se ha declarado la revolución en Rumania, o que la marina griega se ha insubordinado contra su gobierno. Noticias, que si bien algunas de ellas se rectifican después o se les quita importancia, demuestran el malestar de aquellas regiones.

X.

Sóller 4 septiembre.

Desherats en la llengo nostra

Fà poc tèmps, vaix solicitar de l' amable direcció d' aquest periòdic, permís per publicar uns cuants articles amb mallorquí, de general utilitat. Se me digué que les columnes estaven a la meua disposició, y jo sumament agrait vaix posar fil a la guya, y me vaix dir: tenc bastantes coses que tratar; tenc moltet que dir; comensém per lo de més necessitat.

Y he gregut que lo de més necessitat era correjir aquests mallorquins que per poca instrucció o instrucció mal aprofitada, no saben parlar la seva llengo nativa, y fan mal an els sentits de la majoria pronunciant paraules desgarradores.

Fà ja molts d' anys qu' el meu amic Bartomeu Ferrá, escrigué un *Vocabulari* de paraules mallorquines, pronunciades malament. Jo que ja duya els meus propòsits, y veura aixó, me vaix dir: ¡Bon recapsò! ¡Me vè com anell an el dit!, y tot content vaix donar principi an aquest article, bassant las meus correccions a demunt l' indicat vocabulari. Comensém, idó:

Moltes vegades heu sentit a dir: Aixó es per jo; m' ho han dat a jo, mentres que se tenia que dir: Aixó es per mí; m' ho han dat a mí.

Altres pics sentim: *Som dit: som fet*, quant toca dir: he dit; he fet.—*Fos duit; ves fet*, tocant dir: hagües duit; hagües fet.

D' aquesta manera se segueix diguent: *Pari nostro*, en lloc de *pare nostro*.—*Mum pare, mu mare*, en lloc de *mon pare, mo mare*.—*Predí, predina* en lloc de *padrí, padrina*.—*Pretocini, pretó, preda*, en lloc de *patrocini, patró; pedra*.—*El Birbe* en lloc d' el *Bisbe*.—*Lletjetime*, en lloc de *llegítima*.—*Hey siré, hey estiré* en lloc de *hey seré, hey estaré*.—*Dassa, dassau* en lloc de *dam, daumé*.—*Un rato*, en lloc de un' *estona*.—*Chicolati* en lloc de *xocolate*.—*Devonses*, en lloc de, a les *horas*.—*Dos objectes germans*, en lloc de *dos objectes iguals* o *cabals*.—*Lo sensual*, en lloc de lo *esencial*.—*Obiltdat* en lloc d' *habilitat*.—*Causalidat*, en lloc de *casualidat*.—*Guèll, guelina*, en lloc de *gall, gallina*.—*O siñós* en lloc de o *sinó*.—*Cástiga* en lloc de *gástrica*.—*Llique-resa*, en lloc de *lloengeresa*.—*Escedit*, en lloc de *concedit*.—*Estodiant* en lloc d' *estudiant*.—*Filicomis* en lloc de *fidey comis*.—*Tot Cristó, tot Deu*, en lloc de *totthóm*.—*Som escapús* en lloc de *som capús*.—*Dijuni, dijuná* en lloc de *dejuni, dejunar*.—*L' encierro* de *nostr'* Amo en lloc de la *reserve* de *Nostr'* Amo.—S'

alebita en lloc de sa levita.—*Faristol* en lloc de facistol.—*Soliament* en lloc de solament.—*Sa Cómora* en lloc de l'ecónomo.—*Es conca* en lloc del onclo.—*S'espumatori* en lloc de sa palmatoria.—*Traquete* en lloc de tarjeta.—*Animares*, *alimares*, en lloc de allumaris o lluminaries.—*Aná amb en rauge*, en lloc de aná amb auge.—El día de *sen-sió*, en lloc de l'ascenció.—*Ses treginades*, en lloc de ses texinades.—*S'escólora*, en lloc de es cólera.—*Estarangé*, en lloc d'estranger.—*Endiot, endiane*, en lloc de indiot, indiana.—*S'estovaes*, en lloc de ses tovalles o tovaes.—Un *lobo* en lloc d'un

globo.—*Probe, probea*, etc., en lloc de pobre, pobra.—*Treyato*, en lloc de teatre.—*Capel*, en lloc de capell.—*Anel*, en lloc d'anell.—*Maniopolo*, en lloc de monopoli.—*Sirvient* en lloc de servient. Y basta per avuy.

Com heu vist entre tot lo d' en Ferrá, y lo que jo hey he posat de part meua, hem fet bastant. Si vos ateneu, an aixó vos augur que parlareu com un bon llibre, y fareu molt pe' l nostro idioma.

A un' altre número parlarem d' altres coses de no menos importanci.

JOAN B. COLOM

La salida del primer Batallón de Infantería de Palma para Ceuta

Las primeras noticias

Amaneció el jueves encapotado. Aun no se habían disipado los sendos nubarrones que empañaban a nuestro Cielo, limpio el día antes, cuando empezó a rumorearse la noticia de aquel día salía para Africa el batallón expedicionario del Regimiento de Infantería de Palma. Como se quiera que en él figuraran buen número de sollerenses, produjo una general alarma.

Veíase el constante ir y venir de madres atribuladas. Padres llorosos mendigando noticias que les ayudaran a saber a que atenerse, público formando cábalas, etc.

El tren que precisamente salió con gran retraso, se llevó ya buen número de familias que marchaban a Palma a cerciorarse de la verdad de la noticia, y en su caso despedirse de sus hijos.

Formáronse por la Plaza y determinadas calles, grupos de ciudadanos comentando la situación.

Se confirman los rumores

Mientras tanto los repartidores de telégrafos, repartían con inusitada rapidez, esqueltas verdes, llevadoras del adiós del soldado, a sus familias.

Cerca las once de la mañana, empezaron ya a prepararse los automóviles de los garages de esta ciudad, y buen número de particulares, para salir para Palma conduciendo a gran número de familias afectadas.

Llegada de soldados

Con motivo de haberse dado el oportuno permiso a los soldados para que salieran a despedirse de sus familias, llegaron a esta ciudad, cerca las doce y media, buen número de mozos. Ello dió origen a que la tristeza aumentara más, y se diera lugar a escenas desgarradoras.

Salida de un camión

A fin de que muchas familias pudieran acudir a despedir en Palma a hijos suyos que no habían podido venir o bien acompañar a los que habían llegado, nuestro amigo el industrial D. José Aguiló Pomar, dispuso que fuera preparado su camión, poniéndolo a disposición de toda esta gente.

Este acto mereció múltiples elogios.

Obsequio del Sr. Isern

D. Andrés Isern, dueño del café *Ca' s Coerit* obsequió a todos los mozos expedicionarios con sendos puros y bebidas.

Le felicitamos por ello.

Arenga y obsequio del Capitán Sr. Arjonilla

Cuando iba a iniciarse la partida de autos atestados de soldados, estos recibieron orden de formarse en la Plaza vulgarmente llamada *del Castellet*, lo que se hizo inmediatamente a las órdenes del cabo expedicionario D. Juan García.

Ante ellos, el digno Capitán de Carabineros D. Domingo Arjonilla, les saludó, diciéndoles:

«¡Soldados del 61!

«Vais a los campos de Africa a luchar contra el bandidaje Rifeño, no por inspiración de nuestra Nación a conquista alguna, sino por habérnoslo impuesto así la situación topográfica de España. Como hijos de Sóller tengo la seguridad de que sabréis comportaros con valor; que jamás olvidaréis las virtudes militares que os enseñaron vuestros jefes, y que tendréis en cuenta el juramento que prestasteis ante nuestra bandera. ¡Viva España! ¡Viva el Rey!»

Los soldados y el público prorrumpieron en vivas y aplausos. Seguidamente el Sr. Arjonilla obsequió a los indicados mozos con cajetillas de tabaco y sendos puros.

Los soldados y el público prorrumpieron con un estentóreo grito de ¡Viva el Capitán! y una nueva salva de aplausos atronó el espacio.

Este acto espontáneo del Sr. Arjonilla, mereció unánimes elogios por parte del público en general.

Nosotros al contraguararnos de ello, enviámosle nuestra más sincera felicitación.

Nota alegre

La dieron, el simpático joven D. Francis-Vicens (*de sa Teulera*) y otro a quien no pudimos conocer, quienes atendiendo al viejo adagio de «a las penas puñalás» hicieron que no fuese tan penosa la despedida.

Fueron los últimos en salir, dando vivas a las muchachas bonitas.

Mozos que marchan

Debido a la premura del tiempo no hemos podido pedir a ningún mozo nos indicara los nombres de todos los jóvenes de esta ciudad que marchan con el aludido batallón. Sin embargo lo hemos hecho nosotros después de tropezar con no pocas dificultades, recogiendo de todos los nombres que hemos podido. Si hubiéramos omitido algún mozo, en el próximo número lo consignaríamos. Para que sean más conocidos por nuestros lectores del extranjero, consignamos aquí el apodo, rogando a todos estos como a sus familias no vean en eso ofensa alguna, sino la imposición del sacro deber del periodismo.

MOZOS DE LA VILLA DE FORMALUTX

1. D. Jaime Guau Colom.
2. D. Antonio Arbona Colom.
3. D. Antonio Arbona Mayol.
4. D. Matías Gamundí Vives.

MOZOS DE SOLLER

- Cabos*
1. D. Juan García Delgado.
 2. D. Rafael Más Florit.
 3. D. Antonio Munar Esclus.
- Soldados*
4. D. José Pizá Cervera (*Boté*)
 5. D. Juan Valls (*Botiga Nova*)
 6. D. Francisco Vicens (*De sa Teulera*)
 7. D. Damián Bernat Mayol (*Fiol*)
 8. D. Miguel Puig Mayol
 9. D. Rafael Florit (*De ca' n Prune*)
 10. D. Mateo Mayol (*Matarino*)
 11. D. Miguel Puigrós
 12. D. Rafael Estarellas (*Carreté*)
 13. D. Ramón Joy Oliver
 14. D. Pedro Juan Oliver (*Bañya*)
 15. D. Onofre Seguí (*Des Ciment*)
 16. D. Miguel Negre (*Fossé*)
 17. D. Jaime Rullán Ros
 18. D. Gabriel Mercé Bensasar (*Dent*)
 19. D. Jerónimo Rullán Binimelis (*Pericó*)
 20. D. Antonio Castañer Cifre.
 21. D. José Ramis (*Catañy*)
 22. D. Francisco Capó.
 23. D. Gabriel Mayrata Rullán (*De Alcuñaça*)
 24. D. Miguel Mayol (*Purret*)
 25. D. Miguel Vanrell Darder (*Cameta*)
 26. D. Francisco Bisbal (*Ca na Franca*)
 27. D. Antonio Enseñat Moyá (*Ferré*)
 28. D. Rafael Sastre Bauzá (*Llorensá*)
 29. D. Francisco Bauzá Coll.
 30. D. José Bujosa (*Trona*)
 31. D. Gabriel Llabrés (*Des Cas*)
 32. D. Antonio Colomer.
 33. D. Antonio Colom. (*Bufo*)
 34. D. Antonio Sifre.
 35. D. José Arbona.
 36. D. Andrés Gazá Pericás.
 37. D. José Colom.
 38. D. Juan Miró Mena.

(Continuará)

En Palma se suspenden las Fiestas

Con motivo de la salida de Fuerzas para Africa, la Comisión Organizadora de las Fiestas que en la actualidad se celebran en Palma, acordó suspenderlas el jueves y el viernes.

El importe que estaba destinado a los festejos que se iban a celebrar, ha sido entregado al batallón expedicionario.

Formación del Batallón

El Batallón salido, está formado por: Un teniente Coronel; un Comandante; cuatro Capitanes; doce subalternos; un médico; un capellán; un armero; seis suboficiales; 24 sargentos; 73 cabos; 10 cornetas; 8 soldados de primera y 623 id. de segunda.

Está dotado el batallón de material moderno de todas clases; ametralladoras, fusilería y elementos de Sanidad, etc., etc.

Lo que dice un militar

Un prestigioso militar de competencia reconocida, hablando con periodistas de Palma, ha dicho que nuestros soldados van directamente a Ceuta, y que casi con toda seguridad quedarán prestando servicio en la expresada ciudad, con objeto de que las tropas ya agueridas que hay allí, puedan ir a prestar servicio en los lugares donde sean necesarios del frente.

De momento—añadió—no habrán de ir al frente, seguramente, y durante el tiempo que pasen en las plazas y para perfeccionar su capacidad combatiente, puede, es muy probable, que el problema hoy agudizado, se reduzca considerablemente y sobrevenga un estado de pacificación, que reduzca a sus mínimos términos el sacrificio de nuestros soldados.

EN PALMA

EMBARCO DE LAS TROPAS

Salida del Cuartel

A las seis de la mañana, el batallón, formado, salió del Cuartel del Carmen, dirigiéndose al muelle por la Rambla, Riera, plaza de Weyler, Unión, Borne y Avenida de Maura.

Le acompañaba una compañía al mando del Capitán Sr. García Serena, con bandera, banda y música.

En las calles de tránsito presencié el paso de los expedicionarios numeroso público que se dirigió luego al muelle para verlos embarcar.

Al frente del batallón iba el teniente coronel jefe de las fuerzas expedicionarias D. Juan Roca Rayó.

Seguían luego las tres compañías con traje de campaña y armamento.

Desde los balcones se saludaba a las tropas agitando a pañuelos.

En el muelle

Al llegar al muelle las tropas, el genio era inmenso.

La Riba era un hervidero de personas que esperaban el paso de los militares expedicionarios.

Fuerzas de la Guardia civil montada, a pie, de Seguridad, policía y guardia urbana cuidaban del orden, no permitiendo que el público se acercara al vapor «Bellver».

Empezado el embarque, la gente, largo tiempo contenida, comenzó a impacientarse. Padres, hermanos y otros parientes de soldados imploraban, con lágrimas en los ojos, de la fuerza pública que les dejaran llegar hasta el vapor.

Los gritos, las lágrimas y las voces de los que querían ver al hijo, al hermano o a algunos de sus allegados hicieron que la avalancha humana pudiera más que el cordón de de fuerzas que la contenía y el genio logró llegar hasta frente al vapor «Bellver».

Se registraron escenas emocionantes. El embarque se efectuó sin contratiempo alguno.

Todos los buques anclados en el puerto ostentaban empavesadas.

Despedida

Acudieron a despedir a los expedicionarios autoridades civiles y militares.

Obsequios

Durante el embarque de tropas el Ayuntamiento repartió 1500 cajas de cigarrillos entre las clases y soldados y una caja de cigarrillos puros entre los jefes y oficiales.

La salida

A las siete y media levó anclas el vapor «Bellver», empezando a despejarse el muelle, mientras que la banda del Regimiento ejecutaba la Marcha Real.

La despedida fué emocionante. Infinidad de embarcaciones siguieron el vapor hasta la salida del puerto.

Los expedicionarios agitaban los gorros y pañuelos que los de tierra contestaban emocionados.

Cuando el Buque se hallaba frente a Portopi, la música ejecutó el Himno del Regimiento.

Algunas mujeres fueron presa de ataques nerviosos siendo auxiliadas por una sección de la Cruz Roja que había acudido al muelle.

Desfile

La compañía del regimiento que había ido para rendir honores desfiló luego ante las autoridades.

El público tardó largo rato en desfilarse, pues quedó contemplando, desde la Riba, al buque que desaparecía en lontananza.

La Voz de Sóller

desea a todos los expedicionarios mucha suerte y un feliz y pronto regreso.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *cañeró d' en Figue*.

Para informes, dirigirse calle de Real n.º 7.

Programa oficial de la Fiesta Cívico Religiosa en Fornalutx

que en honor de la Natividad de Nuestra Sra. Patrona del pueblo de Fornalutx se celebrará en dicho pueblo durante los días 7 y 8 del actual.

DÍA 7

Desde las 7 horas hasta las 8 y media: paseo por las calles más céntricas de la población de un hermoso buey desde las 8 y media hasta las 10 horas paseo de otro no menos hermoso buey y por las citadas calles; los cuales serán sacrificados después y repartidos entre los accionistas.

A las 17 horas.—Llegada de la Banda de Buñola, tocando un bonito paso-doble, y acto seguido suelta de un hermoso globo.

A las 19 horas.—En la Parroquia rosario y solemnes completas.

A las 20 horas.—Iluminación general y acto seguido baile al estilo del país hasta las 24 horas con intervalos durante los cuales tocará la Banda hermosas piezas de su repertorio.

DÍA 8

A las 5 horas.—Diana por la citada Banda.

A las 10 horas, y en la parroquia, Tercia cantada y misa solemne cantándose la ajustada partitura a tres voces, del Maestro Ribera, con sermón por el afamado orador sagrado Rdo. P. Antonio Mojer, T. O. R.

Después del Oficio acompañamiento de la Corporación municipal a la Casa Consistorial en donde se dará espléndido lunch, con asistencia de la Corporación municipal presidida por el Sr. Alcalde.

A las 16'30.—Visperas y procesión amenizada por la citada Banda. A la salida de la expresada función religiosa, baile al estilo del país tocando la Banda durante los intermedios, las mejores piezas de su repertorio, y suelta de globos, como el día anterior.

A las 20 horas.—Igual que en la noche anterior hasta las 24 horas.

La Huerfanita

Se hallará en venta en la librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.

Cruz Roja Española

La Comisión Local de la «Cruz Roja» de Sóller, da recibido la aprobación real de las siguientes juntas:

Presidenta de Honor: Doña María M. Sampol Gamundí.

Presidente Delegado: Don Salvador Elias Capellas.

Vice Presidenta: Doña Rosa Ripoll y Gamundí.

Vice Presidente: Don Ramón Lizana Bover.

Secretario: Don Vicente Garau Vicens.

Tesorera: Doña Magdalena Coll y Rullán.

Contador: Don Gabriel González y Navarro.

Médico Inspector: Don Mariano Rovira y Sellarés.

Conciliario: Rdo. P. Antonio J. Garau y Serra.

Jefa Inspectora: Doña Catalina Cardell Bauzá.

Jefe de Ambulancia: Don José María Almagro y Simó.

Vocales: Doña Pilar Feliu de Jofre; Doña Concepción Mora Castañer; Doña Catalina Bernat y Joy; Don Damián Ozonas Pastor; Don Tomás Campins y Bestard; Don Bernardo Galmes y Mir.

Asistencia: Presidenta, Doña Francisca Valls y Cortés.—Vice Presidenta Doña Catalina Cardell Bauzá.—Depositaria, Doña Antonia Rullán y Ripoll.—Interventora, Doña Catalina Mayol Arbona.—Secretaria, Doña Francisca Más Coll.—Vocales, Doña Catalina Enseñat Pastor, Doña Rosa Colom Pastor.

Socorros: Presidente, Don Mariano Rovira Sellarés.—Vice Presidente, José María Almagro Simó.—Depositario Don Rafael Mora Oliver.—Intervenor, Don Bartolomé Pastor Gomila.—Secretario, Don Francisco Pomar Colom.—Vocales Don José Morrell Casanovas; Don Antonio Marqués Oliver; Don Gabriel Albertí Oliver; Don Bartolomé Alou Cervera.

Felicitamos con placer a todos estos señores, y les deseamos mucho acierto en el desempeño de su cargo.

Deportivas

Foot-Ball

El «Mariá Sportiu» vence al «España F. C.» por 2 goals a 1.

El último domingo celebróse en el Campo de la Congregación el mencionado partido entre los primeros equipos del «España F. C.» y el «Mariá Sportiu», asistiendo a presenciarlo bastante público.

No nos entetendremos en reseñar el partido por cuanto careció en todo momento de interés, desarrollándose el juego con una lentitud desesperante, todos estuvieron muy apáticos, excepto el portero Vallés del «Regional F. C.» que en dicho partido se alineó con el equipo local, quien hizo preciosas y magnificas paradas que fueron con justicia muy aplaudidas por el público.

Por cuestión de un penalty que en la segunda parte, pitó el referé, los del «España» adoptaron una actitud muy impropia de todo deportista, y haciendo tantos despectivos para el público y para el referé se retiraron del Campo, negándose a continuar jugando, siendo impotentes sus delegados para conseguirlo, arrose por este motivo un gran escándalo entre el público y jugadores, hasta que por fin después de mucho discutir y gritar, se restableció la calma reanudándose el partido cuando ya había anochecido, marcando entonces los del «España» su goal de honor, goal que nos parece hubiera podido cortar Vallés.

Los marianos marcaron un goal en la primera parte, debido a un buen remate de Casellas y otro en la segunda parte, conseguido de penalty por el mismo jugador.

El arbitraje en la primera parte estuvo a cargo de un socio del «España» que lo hizo bastante desacertado y parcial, la segunda corrió a cuenta de Miguel Puig que lo hizo acertadamente y con energía, sabiendo imponerse a los jugadores.

El «Mariá Sportiu» alineó el siguiente team:

Vallés.—Velazco, Seguí.—Gay, Puig, Ripoll.—Marqués, Fullana, Deya, Casellas, Arbona.

P.

Mañana domingo y para descanso de los jugadores no celebrará partido el «Mariá Sportiu» descanso que consideramos bien merecido después de varios meses de jugar semanalmente partido, casi sin interrupción.



El delicioso aroma del jabón
Heno de Pravia
es tan intenso al final como al principio de la pastilla.
1.50 en toda España.
Perfumeria Gal Madrid

De interés para los emigrantes

El Gobierno de la Provincia de Entre Ríos (República Argentina) empeñado en el fomento de la colonización de aquel rico y hermoso territorio donde se dedican a diversos cultivos varios miles de agricultores españoles y de otras nacionalidades, se ha dirigido al señor Cónsul General de la República Argentina, por intermedio del departamento de agricultura, expresándole que ha recibido ofrecimientos de los propietarios de tierras de la Provincia, de venta y arrendamiento en lotes de 50 a 100 y más hectáreas en condiciones sumamente ventajosas. Las excelentes cualidades de esas tierras ofrecen a los inmigrantes que quieran radicarse en ellas, lo más halagüeñas perspectivas, como es notorio.

El Consulado General Argentino en Barcelona se complacerá en atender cualquier pedido de informes que se le haga sobre el particular, pues dispone de los datos necesarios como situación de ellos, precios, calidad de las tierras, distancias de las estaciones de ferrocarriles, etc.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 3 de Septiembre 1924

Preside el Alcalde D. José Ferrer. Asisten los miembros de la Permanente: D. Miguel Casanovas; D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó.

ORDEN DEL DIA

Apruébase el acta de la sesión anterior.

Después de leídas, son aprobadas las siguientes facturas: A.D. Juan José Ferrer, 15 55 pesetas, por transportes.—A Bauzá Hermanos 370 ptas. por diversos trabajos de herrería.—92'50 ptas. por la talla de 37 mozos.

Pasan a informe de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una de D. Gabriel Pascual Bisquerra, como representante de D. Pablo Castañer y otros, pidiendo autorización para cercar con una verja hierro la sepultura n.º 10 del Ensanche del Cementerio católico, y construir además, en él monumento.

Otra del mismo representando a D.ª Margarita Coll Rullán, para efectuar idénticas obras que las detalladas en la precedente instancia en la sepultura n.º 18 del Ensanche del Cementerio.

Otra de D. Juan Morell Colom, representando a don Francisco Bauzá Castañer, pidiendo permiso para modificar dos ventanas y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública, de la casa n.º 58 de la calle de la Victoria.

Otra del mismo señor, quien como representante de D. Jaime Orell Alcover, pide autorización para llevar a cabo diversas obras en la casa n.º 18 de la calle de Serra.

Otra de D. Mateo Marqués Martorell, como representante de D. Juan Vic y Clar para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de una casa de la calle de Mallorca (Puerto de Sóller).

Otra de D. José Bauzá Lull en calidad de mandante de D.ª Antonia Frontera Castañer, pidiendo permiso para instalar una barrera de hierro en la finca denominada *Ca' n Rullán*, sita en el camino de Biniarixt.

Se da cuenta de los siguientes informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, en los que se concede permiso:

A D. Antonio Martorell Garau, como mandante de D.ª María Bernat Castañer, para colocar una canal en la casa n.º 16 de la calle de Mallorca y 21 de Sta. Catalina, del Puerto de Sóller.

A D. Juan Coll Bernat, pidiendo permiso para alzar un piso, en un edificio de su propiedad, sito en la carretera vieja del Puerto.

A D. Juan Mateu Cabot, representando D. Amador Castañer, pidiendo permiso para abrir una zanja conductora de agua entre el camino de la *Figuera y Camp den Mayol* y cerrar de rejilla el huerto de la casa a la que debe conducirse la indicada agua, conocida por *Ca' n Mariano*.

A D. Amador Coll Enseñat como representante de D. José Miró Arbona, solicitando autorización para verificar obras en el terrado de la casa n.º 10 de la Plaza de Antonio Maurá.

A D. Antonio Colom Casanovas, en representación de D.ª María Canals Pastor, para ensanchar una ventana y reformar el zaguán de la casa n.º 14 de la calle de San Bartolomé.

A D. Bartolomé Payeras, representando a D. Jaime Colom, pidiendo permiso para efectuar diversas obras en la casa n.º 2 de la calle de Canals, y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública.

Se aprueba el extracto de los acuerdos tomados por la Permanente durante el mes de Agosto próximo pasado, y se acuerda transmitirlo al Sr. Gobernador.

Se da lectura a la distribución de fondos por capítulos, del corriente mes, y se aprueba.

Apruébase un informe de la Comisión de Hacienda relativo a la petición del maestro de niños de la Huerta, mediante el cual se aumenta a dicho señor la cantidad de 400 ptas. anuales sobre el sueldo que percibía.

También se aprueba otro informe de la misma Comisión, a consecuencia de la petición de aumento de sueldo de los guardias municipales, aumentándoseles 200 ptas. anuales, sobre el sueldo que en la actualidad perciben.

El Sr. Alcalde dice que a su concepto el empleado municipal D. Andrés Oliver se encuentra en el mismo caso que estos señores, y propone que también le sea aumentado el sueldo en 200 ptas. más que las que percibe.

Se da por enterada la Comisión de la comunicación del Gobernador Civil con respecto a la desaprobación de los Presupuestos Provinciales.

También se da por enterada la Corporación de diversos R. D. sobre organización municipal y cosas de esta índole.

Se informa a la Corporación de las cantidades recaudadas durante el mes de Agosto último, y que son, por la 1.ª tarifa 8157'99 pesetas y por la 2.ª 1401'34 ptas.

Se da lectura a una comunicación suscrita

Agencia Gutierrez

TRANSPORTES GENERALES

Servicio de domicilio a domicilio con todas las plazas de España

RAPIDEZ -- GARANTIA -- ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la 'AGENCIA GUTIERREZ', el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia "LA BALEAR"

GELABERT - VALLS

Calle del Mar, núm. 105 y Batach, núm. 6

SOLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren

DOMICILIO EN PALMA: Santa Eulalia 21 y 23.—Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELEFONO 155

APARTADO CORREOS 57

por la Comadrona D.ª Luisa Lull Aulet, domiciliada en la calle de Batach, 13, en la que dice que vista la multitud de personas que no pueden aceptar sus servicios por falta de recursos y que con esto se exponen a percance funestos, ya que apelan a personas profanas en la materia, ella llena de conmiseración hacia estas familias, pide de esta Corporación tenga a bien nombrarla Comadrona municipal honoraria, ya que ella no quiere percibir sueldo alguno por ello.

El Sr. Alcalde dice que vista la desinteresada y noble manera como se propone esa señora, entiende deben ser aceptados sus servicios. Se acuerda por unanimidad que así sea, y se dispone conste en acta la satisfacción de la Corporación por tal ofrecimiento y darle las más expresivas gracias.

Se acuerda el traspaso de la sepultura número 18 del Cementerio Católico a favor de los hermanos Margarita, Bartolomé y Joaquín Castañer Mayol.

OTROS ASUNTOS

El Sr. Alcalde dice que ha asistido en unión del Sr. Teniente en visita de inspección a la presa que existe cerca de *Ca' n Cremat* y han notado que cerca del abovedado del torrente, existe una multitud de piedras acumuladas por las aguas, ya en años anteriores, y que esto reviste un serio peligro para el vecindario, cuando haya una crecida de aguas. Propone que la Comisión de Obras se traslade a al punto y dictamine lo que crea oportuno hacer.

Así se acuerda. El Sr. Casanovas propone la construcción de una puerta de hierro a la entrada del Ensanche del Cementerio Católico, atendiéndose al plano que obra en poder del Ayuntamiento, y procurando que esté lista e instalada por la festividad de Todos los Santos.

Queda así acordado, disponiéndose además, que se adjudique la construcción de la indicada puerta al industrial herrero que con mejores condiciones lo haga.

El Sr. Lizana, dice que hace tiempo se tomó el acuerdo de construir un banco de piedra tras el Matadero municipal, para evitar se acumularan en tal punto inmundicias y desperdicios. Sin embargo ve que este banco continúa sin construir, lo que extraña, por tanto es una obra que a más de utilidad sería de urbanización.

El Sr. Alcalde le contesta que esta construcción se ha tenido en cuenta, pero que no se ha llevado a cabo debido a la falta de tiempo de la brigada municipal, pero que complaciendo los deseos del Sr. Lizana se dará curso a ello lo más pronto posible.

El Sr. Lizana, dice que ahora es el momento más propicio para mirar si existe en el *Pou de Ca'n Rom* caudal de agua suficiente para abastecer a esta población, y empezar los trabajos preliminares, o facultar al Sr. Darder para que inicie investigaciones, haciendo un detenido estudio, aunque la cantidad pedida para ello por este señor, sea algo elevada, apesar que a su parecer los trabajos a efectuar valen las 1000 ptas. que se piden.

El Sr. Alcalde dice que esto puede resolverse la Comisión de aguas.

El Sr. Lizana insiste diciendo que al desistir de la *Font de s'Uyet*, a ser posible, y nutrirse del agua del *Pou de Ca'n Rom*, se ganaría mucho, ya que para extender las aguas en los barrios altos de esta ciudad no se verían precisados a tener que acudir a los auxilios de la fuerza motriz.

El Sr. Casanovas dice que la Comisión de Aguas se ha ocupado mucho de esto, recorriendo diversas veces los tanques de *Ca'n Serra*, y *Ca'n Rom*, y propone que la misma Comisión pase a recorrerlo de nuevo, y dictamine.

Así se acuerda. Y como no hubiera más asuntos a tratar, ni ningún asistente del público que quisiera hacer uso de la palabra, se levantó la sesión.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Procedente del Puerto de Pollensa, ha llegado nuestro distinguido amigo el 2.º Teniente de Alcalde D. Ramón Lizana Bover, acompañado de su distinguida señora y bellas hijitas.

Dámosles nuestra cordial bienvenida.

SALIDAS

Estuvo a esta Redacción a despedirse nuestro apreciado amigo D. Mateo Seguí, quien el miércoles embarcó para Marsella.

El Sr. Seguí nos rogó que desde estas columnas le despidiéramos de todos aquellos amigos que la falta material de tiempo le impidió lo hiciera personalmente.

Complacemos con gusto al Sr. Seguí, y deseamos haya tenido un feliz viaje.

MATRICULADA

Sabemos por conducto particular que la simpática niña D.ª Concepción Almagro, hija de nuestro amigo D. José María ha sido matriculada para sufrir exámen de cinco cursos de solfeo y piano.

Es de notar la corta edad de Conchita y el gran número de cursos de que va a examinarse, acto sin precedentes en esta ciudad.

Los exámenes tendrán lugar en Madrid. Deseamos a la Srta. Almagro un feliz resultado.

Margarita Nadal

Viuda de Ramis

PROFESORA EN PARTOS

Después de 20 años de prestar servicio en Barcelona, ha trasladado su domicilio en SOLLER: Calle de San Bartolomé 8, cuyo domicilio se complace en ofrecer a todo el público en general, como también sus servicios, estableciendo para consultas, el siguiente horario:

Todos los días de 2 a 4 tarde, menos el sábado que se destina a CONSULTA GRATUITA para familias pobres.

Noticias Locales

Fiesta.—Con poca concurrencia el sábado y regular el Domingo, se celebró en el barrio de *les Argiles* la anunciada fiesta popular, la que careció de interés, fue insípida en alto grado y la peor de todas.

Bailes.—Debido al cansancio de estos días nutridos de fiesta, la concurrencia que asistió al baile del martes celebrado en el Teatro "Victoria", no fué muy numerosa.

Para mañana tarde a las cinco, la Empresa anuncia otro, amenizado por orquesta, que no dudamos se verá concurridísimo.

Esperanto.—Siguen dándose, con mucha concurrencia, clases del internacional idioma esperantista, en el local social del *Esperantista Grupo Sollerico*. Nos alegramos de la feliz marcha de tan cultural institución.

Nueva Comadrona.—Como bien se verá en anuncio que insertamos, se acaba de establecer en esta ciudad una nueva Comadrona D.ª Margarita Nadal, Viuda de Ramis, la que viene acreditada por 20 años de consecutivos servicios. Como se verá establece semanalmente un día de consulta gratuita para los pobres.

Con este motivo felicitamos cordialmente a la Sra. Nadal, y deseámosle un feliz acierto en el desempeño de su delicado ministerio.

Invitados.—Después de haber salido el último número de este periódico, recibimos un atento B. L. M. de D.ª Magdalena Coll Rullán, invitándonos al acto de la bendición del nuevo local de su Colegio, situado en la calle de Moragues, n.º 1, que tuvo lugar el pasado Domingo, a las cinco de la tarde.

Agradecemos a la señora Coll su amable atención.

¿Angel Orté en Sóller?—Tenemos noticias, de personas interesadas, que el Piloto aviador Angel Orté, pretende pasar con su aparato Macchi, a nuestro Puerto, y efectuar diversos vuelos sobre esta ciudad, admitiendo para ello, pasajeros.

Esto, de llegar a tener lugar, sería dentro dos o tres semanas, y se celebraría en Domingo.

Nos alegraríamos que así fuera.

Prorrogación de vacaciones.—Por disposición del Inspector Provincial de Sanidad, ha sido prorrogado el periodo de vacaciones hasta el 15 del actual, en cuya fecha se abrirán las Escuelas públicas.

El Sr. Inspector se basa en la temperatura reinante impropia de la estación.

Esta disposición fué publicada en circular por el «Boletín Oficial» de la Provincia.

Otra fiesta.—Según informes, el próximo sábado y Domingo, celebrarán su fiesta popular los vecinos de la barriada de la Alquería del Conde.

De ello daremos informes.

La Huerfanita.—Hemos sido obsequiados con un volumen de la novela «La Huerfanita», según la célebre película del mismo nombre que se celebrará en el Teatro "Victoria".

Es un grueso volumen de más de 260 páginas, con multitud de grabados, y solamente vale 2 ptas.

Se vende en la librería de Salvador Calatayud, Luna 27.—SOLLER.

Comadrona municipal.—Conforme se verá en la oportuna reseña de la sesión de la Comisión Permanente, ha sido nombrada Comadrona municipal la distinguida señora D.ª Luisa Lull Aulet, la que se había ofrecido para desempeñar tal cargo sin recibir remuneración alguna, sacrificándose en pro de esta multitud de familias pobres cuya situación económica no les permite acudir a sus auxilios.

Felicitamos cordialmente a la señora Lull, por sus humanitarios sentimientos.

¿Servicio de camiones?—Ha llegado a noticias nuestras, por conductos que nos merecen entero crédito, la noticia de que pronto va establecerse en esta ciudad, un servicio de camiones entre Sóller y la capital, haciendo escala en Buñola y Son Sardina.

Se nos ha dicho que se harían dos servicios diarios, uno por la mañana y otro por la tarde. El de la mañana, probablemente será: Salida de Sóller a las 7 mañana. Salida de Palma para Sóller, a las once y media mañana. El horario de la tarde no nos lo han podido facilitar.

Celebraríamos que la implantación de esta mejora fuera un éxito, puesto que seguramente uno de sus principios serán la economía en el precio del pasaje, y la no menos plausible implantación de un horario más cómodo que el establecido hasta hoy.

Repetimos que esto son los informes que nos han facilitado; cuanto sepamos de ello, lo haremos del dominio público

Teatrales

Teatro "Victoria"

El sábado y Domingo próximos pasados se celebraron las anunciadas funciones de cine, registrándose una inusitada entrada el sábado, y un lleno el Domingo.

El programa fué celebradísimo, sobre todo la bella producción de la marca Sascha *Amor Gitano*.

El jueves se proyectó un espléndido programa de cine interpretando la bella producción titulada «Misericordia».

Pero la nota más culminante de la función fué el debut del sexteto *Victoria*, que interpretó hermosísimas piezas que entusiasmaron con exceso al distinguido público allí congregado que premió con fervientes aplausos la labor del indicado sexteto. Se compone este de guitarras, laudes y bandurrias; tocan con gran acierto y armonía, y de seguro, llegarán a conseguir popularidad y nombre.

Para hoy sábado y mañana Domingo, la Empresa nos dice:

Se trata de uno de los más resonantes éxitos. En primer lugar el sábado se proyectará la bellísima película *El misterio de «Aguas Muertas»*, interpretada por nuestro ilustre paisano el notable actor de la comedia francesa D. Pedro Alcover. Es una bella producción que consiguió un monumental éxito por toda España y últimamente en el «Modernos» de Palma. Después la sensacionalísima película de costumbres españolas *Miliona* según la novela de Teófilo Gautier, notable escritor francés, el único que ha sabido describir nuestras costumbres sin hacernos caer en el ridículo.

Lleva, esta joya cinematográfica música En esta cinta podrán admirarse las magnificencias de Granada con la Alhambra y dos estupendas corridas de toros.

ca expr. feso interpretada por el renombradísimo quinteto HISPANIA de Palma, fundado por el notabilísimo profesor D. Bartolomé Calatayud, y en cuyo quinteto toma parte nuestro compatriota D. Miguel Martínez.

Tan extraordinarios acontecimientos, se dispondrán de la siguiente manera:

Para hoy sábado a las nueve y media.

1.º «La señorita sonrisas», 4 partes.

2.º «El misterio de Aguas Muertas», 5 partes.

3.º «Buñuelos a granel», cómica 1 parte.

Para mañana Domingo a las nueve y media.

1.º «El misterio de Aguas Muertas», 5 partes.

2.º «Miliona», 4 partes.

3.º «Buñuelos a granel», cómica 1 parte.

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo día 7. Fiesta votiva a la Virgen.—A las nueve y media, Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. Por la tarde a las cuatro y media Vísperas, Completas y el ejercicio del Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. Al anochecer, Rosario y Completas de la fiesta del Nacimiento de María Santísima.

Lunes día 8.—Fiesta de la Natividad de la Virgen, Fiesta de Ntra. Sra. de Bonañá.

A las siete y media, ejercicio de la Inmuculada; a las nueve y media Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. D. José Pastor Pbro. Vicario.

Viernes día 12.—A las seis y media, se comenzará una Solemne Oración de Cuarenta horas dedicadas al Dulce Nombre de María. A las nueve y media, Horas menores y la Misa Mayor. Al anochecer, los actos del rezo divino y la Reserva.

Sábado día 13.—A las seis y media exposición de S. D. M. y todos los demás actos lo mismo que ayer.

Domingo día 14.—Conclusión de las Cuarenta horas dedicadas al dulce Nombre de María. A las siete y media, Comunidad general para las Madres Cristianas.

Se desea vender

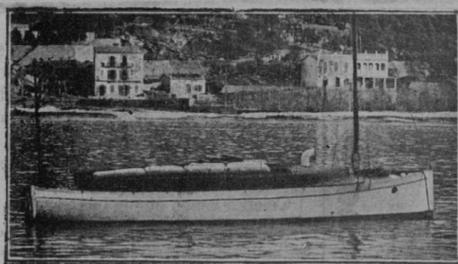
la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

SE VENDEN

espléndidas jaulas para conejos. Casillas y parque para la cría de polluelos.—Bauzá 12.—SOLLER.

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD



EXCURSIONES
MARITIMAS

En bonitay cómoda canoa automóvil al TORRENT DE PAREYS, POLLENSA, VUELTA A MALLORCA y demás lugares a gusto de los señores viajeros.

Para informes dirigirse a PABLO SEGUÍ, bajo la Torre

■ ■ ■ PUERTO DE SÓLLER ■ ■ ■



- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE -
FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

PEDRO RULLAN (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller



Maison Speciale d'Expéditions
POUR LA PROVINCE
FRUITS PRIMEURS — LEGUMES
— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —
VICENTE CARDONA
32 Rue Montorgueil - PARIS (1.^o) — Halles Centrales
TELEGRAMMES VINCECARDO—PARIS TELEPHONE LOUVRE 05.80

HOMÉ DIE
LO UNICO PARA TENER EN CASA
DE VENTA EN LA DROGUERIA de:
Rafael Forteza
P. Constitución, 29 - SÓLLER

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION
TÉLÉGRAMMES ET POSTE
Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.
F. Mayol & Frères
— MAISON PRINCIPALE —
Saint-Chamond (Loire)
Maison de Confiance — TÉLÉPHONE 2-65
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Fábrica de embutidos
jamones y manteca de CERDO
ESPECIALIDAD EN SOBASADAS
JOSÉ AGUILÓ POMAR
Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)
SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

NOVEDADES ROVERI
Luna, 13—SOLLER
Grandes rebajas de precios
con toda clase de Géneros
Se liquidan 500 kilos de RETAZOS
Precios nunca vistos
Luna, 13.—SOLLER—Luna, 13.

Alejandro Pomar
INSTALADOR ELÉCTRICISTA
CALLE DE LA RECTORIA N.º 3.—SÓLLER (Mallorca)
Instalaciones eléctricas para alumbrado, calefacción y fuerza motriz.
Reparaciones generales. Instalación de vidrios de todas clases.

ALMACÉN DE MADERAS
Carpintería movida a vapor
ESPECIALIDAD EN MUEBLES
PUERTAS Y PERSIANAS
MIGUEL COLOM
Calles de Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)
SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:
ANCHOS
De 0'60 a . 0'70 m.
De 0'71 a . 0'80 m.
De 0'81 a . 0'90 m.
De 0'91 a . 1'00 m.
De 1'01 a . 1'10 m.
De 1'11 a . 1'20 m.
De 1'21 a . 1'30 m.
De 1'31 a . 1'40 m.
De 1'41 a . 1'50 m.
De 1'41 a . 1'41 m. 2 piezas

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI RAPIDO Y LENTO
DE
ANDRÉS PIZA
PRECIOS ECONÓMICOS
CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

FABRICA DE SOMIERS
DE
MIGUEL MONSERRAT
CALLE DE LA UNION, NUM. 71.—PALMA DE MALLORCA
Trabajos sólidos y esmerados.
Prontitud y economía en todos los encargos.

TALLER DE CARPINTERÍA
DE
Guillermo Calvo
Capitán Angelats — SÓLLER
Especialidad en Somiers, Puertas y Persianas.—Elaboración sólida.
PRECIOS ECONÓMICOS
Fonda Las Palmeras
DE
Bernardo Cabot
Plaza Mayor, 20 y 21.—PALMA
Servicios económicos.—Habitaciones ventiladas.

ESTUCHES DE
PAPEL Y SOBRES
LO MAS NUEVO Y ELEGANTE
Un bonito y artístico estuche de pape de cartas es un regalo de buen gusto y un obsequio siempre grato a la persona a quien va destinado.
De venta en la Papelería de SALVADOR CALATAYUD. Luna, 27.—SOLLER.

NO MAS CANAS USANDO
OIL YANKI
Venta en todas Perfumerias

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES
M. SEGUI
70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE
R. CA 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

FÁBRICA DE EMBUTIDOS
de Joaquín Forteza Forteza
JAMONES ESILLO ANDORRANOS
Y MANTECA PURA DE CERDO
Especialidad en SOBASADA MALLORQUINA
SE SIRVEN EN PAQUETES POSTALES Y EN CAJAS
Despacho: Calle de Santa Barbara número 1.—SOLLER - Mallorca

